



Traité Ketouvat

Michna 1 - Chapitre 9

הַכּוֹתֵב לְאִשְׁתּוֹ, דִּין וְדִבְרִים אֵין לִי בְּנִכְסֶיךָ, הֲרִי זֶה אוֹכֵל פְּרוֹת
בְּתִיָּה. וְאִם מֵתָה, יוֹרְשָׁהּ. אִם כֵּן לָמָּה כָּתַב לָהּ דִּין וְדִבְרִים אֵין לִי
בְּנִכְסֶיךָ, שְׂאֵם מַכְרָה וְנִתְּנָה, קַיָּם. כָּתַב לָהּ, דִּין וְדִבְרִים אֵין לִי
בְּנִכְסֶיךָ וּבְפִרוֹתֶיךָ, הֲרִי זֶה אֵינוֹ אוֹכֵל פְּרוֹת בְּתִיָּה. וְאִם מֵתָה,
יוֹרְשָׁהּ. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, לְעוֹלָם אוֹכֵל פְּרֵי פְרוֹת, עַד שִׁיכְתֹּב לָהּ
דִּין וְדִבְרִים אֵין לִי בְּנִכְסֶיךָ וּבְפִרוֹתֶיךָ וּבְפִרְי פְרוֹתֶיךָ עַד עוֹלָם.
כָּתַב לָהּ, דִּין וְדִבְרִים אֵין לִי בְּנִכְסֶיךָ וּבְפִרוֹתֶיךָ וּבְפִרְי פְרוֹתֶיךָ
בְּחַיֶּיךָ וּבְמוֹתֶיךָ, אֵינוֹ אוֹכֵל פְּרוֹת בְּתִיָּה. וְאִם מֵתָה, אֵינוֹ יוֹרְשָׁהּ.
רַבִּין שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר, אִם מֵתָה, יִירְשָׁנָהּ, מִפְּנֵי שֶׁהִתְּנָה
עַל מֶה שֶׁכָּתוּב בַּתּוֹרָה, וְכָל הַמִּתְּנָה עַל מֶה שֶׁכָּתוּב בַּתּוֹרָה,
תִּנָּאוּ בְּטֵל:

Si quelqu'un donne à sa femme un écrit où il est dit : « Je n'aurai de droit sur tes biens », il peut en réclamer néanmoins les revenus tant qu'elle vit, et il en hérite quand elle meurt. A quoi sert alors l'écrit ? Au cas où la femme a vendu ou donné ses biens, la vente ou le don est valable. S'il a écrit : « Je n'aurai pas de droit sur tes biens, ni sur leurs revenus », il ne peut pas réclamer les revenus du vivant de sa femme ; mais si elle meurt, il hérite d'elle. Rabbi Yehouda dit qu'il peut encore réclamer les revenus des revenus, s'il n'a pas écrit expressément : « Je n'aurai pas de droit sur tes biens, ni sur leurs revenus, ni sur le revenus des revenus », et ainsi de suite jusqu'à l'infini. S'il a écrit : « Je n'aurai pas de droit sur tes biens, ni sur leurs revenus, ni sur les revenus de leurs revenus, ni de ton vivant, ni après ta mort », il ne peut pas réclamer les revenus, et il n'hérite pas après sa mort. Rabban Chim'on ben Gamliel dit qu'il en hérite néanmoins après sa mort, parce que l'héritage revenant au mari est d'institution biblique, qu'on on peut abolir.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions